II

(Atti per i quali la pubblicazione non è una condizione di applicabilità)

COMMISSIONE

DECISIONE DELLA COMMISSIONE

del 15 febbraio 1996

che adegua l'allegato I del regolamento (CEE) n. 571/88 del Consiglio, relativo all'organizzazione di indagini comunitarie sulla struttura delle aziende agricole nel periodo 1988-1997, e l'allegato I della decisione 89/651/CEE, relativa alle definizioni delle caratteristiche e dell'elenco dei prodotti agricoli riguardanti le indagini suddette

(96/170/CE)

LA COMMISSIONE DELLE COMUNITÀ EUROPEE,

visto il trattato che istituisce la Comunità europea,

visto il regolamento (CEE) n. 571/88 del Consiglio, del 29 febbraio 1988, relativo all'organizzazione di indagini comunitarie sulla struttura delle aziende agricole nel periodo 1988-1997 [1], modificato da ultimo dalla decisione 94/677/CE della Commissione [2]; in particolare l'articolo 8, paragrafi 1 e 2, e l'articolo 15,

considerando che, in forza dell'articolo 8, paragrafi 1 e 2 del regolamento (CEE) n. 571/88, le modifiche eventuali dell'elenco delle caratteristiche per le indagini del periodo 1995-1997, le modifiche delle definizioni delle caratteristiche e della delimitazione delle regioni e dei settori di rilevazione sono stabilite a norma della procedura dell'articolo 15 del suddetto regolamento, cioè mediante decisione della Commissione in seguito a parere del comitato permanente di statistica agraria;

considerando che, dopo l'adesione dell'Austria, della Finlandia e della Svezia, occorre adattare l'allegato I del regolamento (CEE) n. 571/88 agli aspetti peculiari dell'agricoltura in questi paesi;

considerando che i risultati delle indagini sulla struttura delle aziende agricole, previste dal regolamento (CEE) n. 571/88, possono concordare in tutta la Comunità europea solo a condizione che i concetti contenuti nell'elenco delle caratteristiche siano intesi e applicati in modo uniforme;

considerando che è pertanto necessario adeguare anche la decisione 89/651/CEE della Commissione [3], in base alla quale sono state stabilite le definizioni da applicarsi nell'ambito delle indagini sulle strutture dal 1988 al 1997, le regioni ed i settori di rilevazione; che è opportuno, in questa occasione, stabilire anche le definizioni per le nuove caratteristiche da inserire nell'elenco per altri motivi;

considerando che le misure previste dalla presente decisione sono conformi al parere del comitato permanente di statistica agraria,

HA ADOTTATO LA PRESENTE DECISIONE:

Articolo 1

L'allegato I del regolamento (CEE) n. 571/88 e l'allegato I della decisione 89/651/CEE sono modificati, avuto riguardo alle indagini sulle strutture delle aziende agricole 1995 e 1997, secondo gli allegati I e II della presente decisione.

Articolo 2

Gli Stati membri sono destinatari della presente decisione.

Fatto a Bruxelles, il 15 febbraio 1996.

Per la Commissione

Yves-Thibault DE SILGUY

Membro della Commissione

---

[1] GU n. L 56 del 2. 3. 1988, pag. 1.
[2] GU n. L 269 del 20. 10. 1994, pag. 38.
[3] GU n. L 391 del 30. 12. 1989, pag. 1.

ALLEGATO I

L'allegato I del regolamento (CEE) n. 571/88 del Consiglio è sostituito dal seguente:

«ALLEGATO I

ELENCO DELLE CARATTERISTICHE

A. Situazione geografica dell'azienda

01 Circoscrizione

02 Zona svantaggiata — sì/no

a) Zona di montagna — sì/no

B. Personalità giuridica e gestione dell'azienda (al momento dell'indagine)

01 La responsabilità giuridica ed economica dell'azienda è assunta da una persona fisica (1)? — sì/no

02 In caso affermativo, tale persona (il conduttore) è anche contemporaneamente il capo dell'azienda? — sì/no

a) Se la risposta alla domanda B/02 è no, è il capo azienda un membro della famiglia del conduttore — sì/no

03 Grado di formazione professionale agraria del capo azienda (2):

— esclusivamente esperienza pratica — sì/no

— formazione elementare — sì/no

— formazione agraria completa — sì/no

04 Viene tenuta una contabilità agricola per la gestione dell'azienda (2)? — sì/no

C. Modalità di conduzione (rispetto al conduttore) e frazionamento dell'azienda

Superficie agricola utilizzata:	ha/a
01 in conduzione diretta	..... / .....
02 in affitto	..... / .....
03 a mezzadria e secondo altre modalità di conduzione	..... / .....
	Numero di blocchi
04 Numero di blocchi che costituiscono la superficie agricola utilizzata (3)	.....

D. Seminativi

Cereali per la produzione di granella (ivi comprese le sementi):	ha/a
01 Frumento tenero e spelta	..... / .....
02 Frumento duro	..... / .....
03 Segale	..... / .....
04 Orzo	..... / .....
05 Avena	..... / .....
06 Granturco (4)	..... / .....
07 Riso	..... / .....
08 Altri cereali	..... / .....

(1) In Francia, le associazioni agricole di aziende in cooperative (GAEC), le aziende agricole a responsabilità limitata (EARL), e le associazioni di fatto figurano come aziende agricole condotte da persone fisiche.
(2) Facoltativo.
(3) Facoltativo. Per l'Italia, il numero dei blocchi riguarda la superficie totale dell'azienda.
(4) Facoltativo per la Finlandia e la Svezia.

	ha/a
09 Legumi secchi per la produzione di granella (ivi compresi le sementi miscugli, i legumi secchi e cereali):	..... / .....
a) di cui in coltura pura per foraggio: piselli, fave e favette, veccie, lupini dolci (1)	..... / .....
b) altri (in coltura pura o mista) (1)	..... / .....
10 Patate (ivi comprese le patate primaticce e da semina)	..... / .....
11 Barbabietole da zucchero (escluse le sementi)	..... / .....
12 Piante sarchiate da foraggio (escluse le sementi) (2)	..... / .....
13 Piante industriali (ivi comprese le sementi per le piante da semi oleosi erbacee escluse le sementi per piante tessili, il luppolo, il tabacco e le altre piante industriali)	..... / .....
di cui:	
a) tabacco (3)	..... / .....
b) luppolo (3)	..... / .....
c) cotone (4)	..... / .....
d) altre piante da semi oleosi o tessili ed altre piante industriali:	..... / .....
i) semi oleosi (totale)	..... / .....
di cui:	
— colza e ravizzone (3)	..... / .....
— girasole (5)	..... / .....
— soia (6)	..... / .....
ii) piante aromatiche, medicinali e spezie (7)	..... / .....
iii) altre piante industriali (2):	..... / .....
di cui:	
— canna da zucchero (8)	..... / .....
Ortaggi e legumi freschi, meloni, fragole:	
14 — In piena aria o sotto protezione bassa	..... / .....
di cui:	
a) coltivazioni di pieno campo (2)	..... / .....
b) orti stabili ed industriali (2)	..... / .....
15 — Sotto serra o protezione alta	..... / .....
Fiori e piante ornamentali (esclusi e vivai):	
16 — In piena aria o sotto protezione bassa (2)	..... / .....
17 — Sotto serra o protezione alta	..... / .....
18 Piante foraggere:	
a) prati e pascoli temporanei	..... / .....
b) altre (2)	..... / .....

(1) Facoltativo per il Regno Unito, la Finlandia e la Svezia.
(2) Facoltativo per la Finlandia e la Svezia.
(3) Facoltativo per il Portogallo.
(4) Facoltativo, tranne che per la Grecia, la Spagna e l'Italia.
(5) Facoltativo, tranne che per la Grecia, la Spagna, la Francia, l'Italia e il Portogallo.
(6) Facoltativo, tranne che per la Grecia, la Spagna, la Francia e l'Italia.
(7) Facoltativo per il Regno Unito, il Portogallo, la Finlandia e la Svezia.
(8) Facoltativo, tranne che per la Spagna.

ha/a

19 Sementi e piantine per seminativi (esclusi cereali, legumi secchi, patate e piante da semi oleosi) ..... / .....

20 Altre coltivazioni per seminativi (1) ..... / .....

21 Terreni a riposo senza aiuto finanziario ..... / .....

22 Terreni a riposo soggetti a regimi di aiuto, non sfruttati economicamente ..... / .....

E. **Orti familiari** (2) ..... / .....

F. **Prati permanenti e pascoli** (3) ..... / .....

01 Prati permanenti e pascoli, esclusi i pascoli magri ..... / .....

02 Pascoli magri ..... / .....

G. **Coltivazioni permanenti**

01 Frutteti e piantagioni di bacche (1): ..... / .....

a) frutta fresca e bacche di specie d'origine temperata ..... / .....

b) frutta e bacche di specie d'origine subtropicale (4) ..... / .....

c) frutta a guscio (4) ..... / .....

02 Agrumeti ..... / .....

03 Oliveti: ..... / .....

a) che producono normalmente olive da tavola (5) ..... / .....

b) che producono normalmente olive per olio (5) ..... / .....

04 Vigneti:

che producono normalmente: ..... / .....

a) vino di qualità ..... / .....

b) altri vini ..... / .....

c) uva da tavola ..... / .....

d) uva passa (6) ..... / .....

05 Vivai (7) ..... / .....

06 Altre coltivazioni permanenti (7) ..... / .....

07 Coltivazioni permanenti sotto vetro (8) ..... / .....

H. **Altri superfici**

01 + 03 Superficie agricola non utilizzata (superfici agricole che non sono più coltivate per ragioni economiche, sociali o d'altro tipo e che non rientrano nell'avvicendamento) e altre superfici (aree edificate, aie e cortili, strade poderali, stagni, cave, terre sterili, rocce, ecc.) ..... / .....

(1) Facoltativo per la Finlandia.
(2) Facoltativo per la Danimarca, i Paesi Bassi, il Regno Unito, la Finlandia e la Svezia.
(3) L'Italia, la Grecia, la Finlandia e la Svezia possono raggruppare le voci 01 e 02.
(4) Facoltativo, tranne che per la Grecia, la Spagna, l'Italia ed il Portogallo.
(5) Facoltativo per la Francia.
(6) Facoltativo, tranne che per la Grecia e la Spagna.
(7) Facoltativo per la Finlandia e la Svezia.
(8) Facoltativo per il Portogallo, la Finlandia e la Svezia.

ha/a

02 Superficie boscata

di cui: ..... / .....

a) non commerciale (1) ..... / .....

b) commerciale (1) ..... / .....

e/o

c) latifoglie (1) ..... / .....

d) conifere (1) ..... / .....

e) misti (1) ..... / .....

I. Coltivazioni consociate e successive secondarie, funghi, irrigazione, serre, ritiro dei seminative dalla produzione

01 Coltivazioni successive secondarie (escluse le coltivazioni orticole e le coltivazioni sotto vetro) (2) ..... / .....

di cui:

a) cereali (da D/01 a D/08) non da foraggio (2) ..... / .....

b) legumi secchi (D/09) non da foraggio (2) ..... / .....

c) semi oleosi (D/13i) non da foraggio (2) ..... / .....

d) altre coltivazioni successivi secondarie (2) ..... / .....

02 Frunghi (3) ..... / .....

03 Superfici irrigate (4):

a) superfici irrigue, totale ..... / .....

b) superfici delle coltivazioni irrigate almeno una volta nel corso dell'anno (1) ..... / .....
di cui:

1) frumento duro ..... / .....

2) granturco ..... / .....

3) patate ..... / .....

4) barbabietola da zucchero ..... / .....

5) girasole ..... / .....

6) soia ..... / .....

7) piante da foraggio ..... / .....

8) frutteti e piantagioni di bacche ..... / .....

9) agrumeti ..... / .....

10) vigneti ..... / .....

04 Superfici di base delle serre utilizzate

05 Coltivazioni consociate (1): ..... / .....

a) coltivazioni agricole (compresi prati e pascoli) - specie forestali (1) ..... / .....

b) coltivazioni permanenti - coltivazioni annuali (1) ..... / .....

c) coltivazioni permanenti - coltivazioni permanenti (1) ..... / .....

d) altre (1) ..... / .....

(1) Facoltativo.
(2) Facoltativo per la Finlandia e la Svezia.
(3) Facoltativo per il Portogallo, la Finlandia e la Svezia.
(4) Facoltativo per la Germania.

07 Installazioni di stoccaggio per concimi naturali d'origine animale (letame solido e liquame) (1) (2)

a) Possedete installazioni di stoccaggio in azienda per:

i) letame solido? sì/no

ii) purino? sì/no

iii) liquame? sì/no

b) Capacità di stoccaggio disponibile per:

		Senza scarico intercalare, sufficiente per quanti mesi interi?
i) letame solido	... m² (3)	... mesi (4)
ii) purino	... m³ (3)	... mesi (4)
iii) liquame	... m³ (3)	... mesi (4)

	ha/a
08 Superfici soggette a regimi di aiuto suddivise in:	..... / .....
a) terreni a riposo non sfruttati economicamente (già compresi in D/22)	..... / .....
b) superfici utilizzate per la coltivazione di materie prime agrarie non destinate all'alimentazione (ad. es. barbatietole, colza, alberi, arbusti ecc., compresi lenticchie, ceci e vecce) (già comprese in D e G)	..... / .....
c) superfici trasformate in prati permanenti e pascoli (già comprese in F/01 e F/02)	..... / .....
d) superfici agricole trasformate in superfici boscate o in via di imboschimento (già comprese in H/02)	..... / .....
e) altri (già compresi in H/01 e H/03)	..... / .....

J. **Consistenza del patrimonio zootecnico (alla data dell'indagine)**

	numero di capi
01 Equini	.....
Bovini:	
02 di meno di 1 anno:	.....
a) maschi (5)	.....
b) femmine (5)	.....
da 1 anno a meno di 2 anni:	
03 maschi	.....
04 femmine	.....
di 2 anni e più:	
05 maschi	.....
06 giovenche	.....
07 vacche da latte	.....
08 altre vacche	.....

(1) Facoltativo per la Grecia, la Spagna, l'Irlanda, l'Austria, il Portogallo e il Regno Unito.
(2) Facoltativo per i Paesi Bassi per l'indagine del 1995.
(3) Facoltativo per la Danimarca, la Finlandia e la Svezia.
(4) Facoltativo, tranne che per la Danimarca, la Finlandia e la Svezia.
(5) Facoltativo.

Ovini et caprini:	
09 ovini (di tutte le età):	.....
a) femmine da riproduzione	.....
b) altri ovini	.....
10 caprini (di tutte le età) (1)	.....
a) femmine da riproduzione (2)	.....
b) altri caprini (2)	.....
Suini:	
11 lattonzoli di peso vivo inferiore a 20 kg	.....
12 scrofe da riproduzione di 50 kg e più	.....
13 altri suini	.....
Pollame:	
14 polli da carne	.....
15 galline da uova	.....
16 altro pollame (anitre, tacchini, oche e faraone) (3)	.....
17 coniglie fattrici (4)	.....
	numero di alveari
18 Api (5)	.....
19 Altri animali (5)	sì/no

(1) Facoltativo per la Germania, la Finlandia e la Svezia.
(2) Facoltativo, tranne che per la Grecia, la Spagna, l'Italia ed il Portogallo.
(3) Facoltativo per la Finlandia e la Svezia.
(4) Facoltativo per la Danimarca, la Germania, l'Irlanda, l'Austria, la Finlandia, la Svezia e il Regno Unito.
(5) Facoltativo.

K. Trattrici, motocoltivatori, macchine ed impianti (1)

	Nel giorno dell'indagine					Macchine utilizzate nei 12 mesi precedenti il giorno dell'indagine (2)
	In proprietà esclusiva dell'azienda					Utilizzate da più aziende (di proprietà di un'altra azienda, di una cooperativa o comproprietà) oppure di proprietà di un'impresa di lavori agricoli
	1					2
	numero di macchine					(fare una crocetta)
	Numero per classi di potenza (kW)					
	< 25	25 — < 40	40 — < 60	≥ 60		
01 Trattrici a 4 ruote, trattrici a cingoli, porta-attrezzi						
02 Motocoltivatori, motozappe, motofresatrici e motofalciatrici (2)						
03 Mietitrebbiatrici						
04 Raccoglitrici-trinciatrici (2)						
05 Macchine per la raccolta completamente meccanizzata delle patate (2)						
06 Macchine per la raccolta completamente meccanizzata delle barbabietole da zucchero (2)						
07 Possiede un impianto (fisso o mobile) per la mungitura meccanica (2)?					sì/no	
08 Possiede sale da mungitura separate (2)?					sì/no	
a) Se possiede sale da mungitura separate, sono esse completamente automatizzate (3)?					sì/no	

(1) Facoltativo per l'indagine del 1997.
(2) Facoltativo per le indagini del 1995 e 1997.
(3) Facoltativo per il Portogallo.

L. Manodopera agricola

(nel corso degli ultimi dodici mesi precedenti la data dell'indagine)

Manodopera agricola	Sesso		Classi di età										Lavori agricoli dell'azienda (2)						
													A tempo parziale con tempo di lavoro pari a:						A tempo pieno:
	m	f	< 25 (1)	25-29	30-34	35-39	40-44	45-49	50-54	55-59	60-64	65 e più	0	> 0 — < 25 %	25 — < 50 %	50 — < 75 %	75 — < 100 %		
													del tempo di lavoro annuale di una persona a tempo pieno						
	(Apporre una crocetta)		(Apporre una crocetta)										(Apporre una crocetta)						
01 Conduttore:																			
a) Capo azienda (3)													X						
02 Coniuge (del conduttore) che lavora nell'azienda			(7)	(7)	(7)	(7)	(7)	(7)	(7)	(7)	(7)	(7)	X						

	Classi di età (7)										Lavori agricoli nell'azienda in % del tempo di lavoro annuale di una persona a tempo pieno
	< 25 (1)	25-29	30-34	35-39	40-44	45-49	50-54	55-59	60-64	65 e più	
03a Altri membri della famiglia del conduttore, maschi (4) (5)											> 0 — < 25
03b Altri membri della famiglia del conduttore, femmine (4) (5)											25 — < 50
04a Manodopera non familiare regolarmente occupata, maschi (4) (5)											50 — < 75
04b Manodopera non familiare regolarmente occupata, femmine (4) (5)											75 — < 100
											100
05 + 06 Manodopera non familiare occupata in modo irregolare											Numero di giornate lavorative
05 maschi (6)											
06 femmine (6)											

(1) A partire dall'età raggiunta alla fine della scuola dell'obbligo.
(2) Lavoro casalingo escluso.
(3) Da compilare soltanto se la risposta alle domande B/01 o B/02 è "no".
(4) Tabella da prepararsi per ciascun gruppo (da 03a a 04b).
(5) Senza persone già comprese su L 01 e L 02.
(6) Facoltativo.
(7) Facoltativo per l'indagine del 1997.

L 07 Quando il conduttore è nello stesso tempo capo azienda, svolge un'altra attività lucrativa?

— come attività principale?
— come attività secondaria?

(apporre una crocetta nella casella corrispondente)

L 08 Il coniuge del conduttore, occupato nei lavori agricoli dell'azienda, svolge un'altra attività lucrativa?

— come attività principale?
— come attività secondaria?

(apporre una crocetta nella casella corrispondente)

L 09 Gli altri membri della famiglia del conduttore, occupati nei lavori agricoli dell'azienda, svolgono un'altra attività lucrativa (1)?

— come attività principale?
— come attività secondaria?

(numero delle persone)

L 10 Numero totale delle giornate lavorative agricole, non indicate ai punti da L 01 a L 06, prestate nell'azienda da persone non impiegate direttamente da parte del conduttore (per esempio salariati di imprese di lavori per conto terzi) (2).

Equivalente del numero delle giornate lavorative a tempo pieno nel corso degli ultimi 12 mesi precedenti la data dell'indagine (3).

(1) Facoltativo per la Danimarca, i Paesi Bassi, la Finlandia e la Svezia.
(2) Facoltativo per gli Stati membri che possono fornire una stima globale di questa caratteristica a livello nazionale.
(3) Il Regno Unito è autorizzato a trasmettere questi dati in equivalente settimane di lavoro.»

ALLEGATO II

L'allegato I della decisione 89/651/CEE è così modificato:

Al titolo «A. **UBICAZIONE GEOGRAFICA DELL'AZIENDA**», punto «A/01 **Circoscrizioni**», sono aggiunte le definizioni e spiegazioni seguenti:

«AUSTRIA (numero di codice = 13)

Regioni	*Circoscrizioni*
001. Ostösterreich	011. Burgenland
	012. Niederösterreich
	013. Wien
002. Südösterreich	021. Kärnten
	022. Steiermark
003. Westösterreich	031. Oberösterreich
	032. Salzburg
	033. Tirol
	034. Vorarlberg

FINLANDIA (numero di codice = 14)

Regioni	*Circoscrizioni*
001. Etelä-Suomi	001. Uusimaa
	002. Varsinais-Suomi
	003. Ahvenanmaa
	004. Satakunta
	005. Häme
	006. Pirkanmaa
	007. Päijät-Häme
	008. Kymenlaakso
	009. Etelä-Karjala
002. Itä-Suomi	010. Etelä-Savo
	011. Pohjois-Savo
	012. Pohjois-Karjala
	018. Kainuu
003. Väli-Suomi	013. Keski-Suomi
	014. Etelä-Pohjanmaa
	015. Vaasan rannikkoseutu
	016. Keski-Pohjanmaa
004. Pohjois-Suomi	017. Pohjois-Pohjanmaa
	019. Lappi

SVEZIA (numero di codice = 15)

Regioni	*Circoscrizioni*
001. Stockholm	001. Stockholms län
002. Östra Mellansverige	003. Uppsala län
	004. Södermanlands län
	005. Östergötlands län
	018. Örebro län
	019. Västmanlands län
003. Småland med öarna	006. Jönköpings län
	007. Kronobergs län
	008. Kalmar län
	009. Gotlands län

004. Sydsverige	010. Blekinge län
	011. Kristianstads län
	012. Malmöhus län
005. Västsverige	013. Hallands län
	014. Göteborgs och Bohus län
	015. Älvsborgs län
	016. Skaraborgs län
006. Norra Mellansverige	017. Värmlands län
	020. Kopparbergs län
	021. Gävleborgs län
007. Mellersta Norrland	022. Västernorrlands län
	023. Jämtlands län
008. Övre Norrland	024. Västerbottens län
	025. Norrbottens län»

Al titolo «I. **COLTIVAZIONI CONSOCIATE E SUCCESSIVE SECONDARIE, FUNGHI, IRRIGAZIONE, SERRE, RITIRO DI SEMINATIVI**», sono aggiunti i punti seguenti:

«I/07 **Installazioni di stoccaggio per concimi naturali di origine animale (letame solido e liquame)**

I. Letame solido: escrementi di animali domestici, con o senza strame, comprendenti eventualmente una piccola parte di urine.

Purino urina di animali domestici comprendente, se del caso, una piccola parte di escrementi e/o acque.

Liquame: letame liquido, cioè miscela di escrementi e di urine di animali domestici, addizionati eventualmente d'acqua e comprendenti, se del caso, una piccola parte di strame.

I/08 **Superfici soggette a regimi di aiuto**

suddivise in:

a) terreni a riposo non sfruttati economicamente (già compresi in D/22);

b) superfici utilizzate per la coltivazione di materie prime agrarie non destinate all'alimentazione (ad es. barbabietole, colza, alberi, arbusti ecc., compresi lenticchie, ceci e vecce) (già comprese in D e G);

c) superfici trasformate in prati permanenti e pascoli (già comprese in F/01 e F/02);

d) superfici agricole trasformate in superfici a bosco o in via di imboschimento (già comprese in H/02);

e) altri (già compresi in H/01 e H/03).

I. Superfici per le quali l'azienda agricola ha diritto ad un aiuto finanziario, destinato a incoraggiare il ritiro dei seminativi, in conformità al regolamento (CEE) n. 2328/91 del Consiglio [1], come pure in conformità al regolamento (CEE) n. 1765/92 del Consiglio [2] e al regolamento (CEE) n. 334/93 della Commissione [3] ed alle eventuali disposizioni più recenti.

II. Sono comprese solo le superfici per le quali l'azienda agricola ha diritto ad un aiuto finanziario per l'anno di riferimento dell'indagine.»

---

[1] GU n. L 218 del 6. 8. 1991, pag. 1.
[2] GU n. L 181 dell'1. 7. 1992, pag. 12.
[3] GU n. L 38 del 16. 2. 1993, pag. 12.